



Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education

هاتف: (781) 338-3000
هاتف نصي: تحويل 1-800-439-2370 N.E.T.

75 Pleasant Street, Malden, Massachusetts 02148-4906

Jeffrey C. Riley
مدير إدارة التعليم

9 سبتمبر/أيلول 2020

الآباء وأولياء الأمور الأعزاء...

مع بداية السنة المدرسية الجديدة فإنني أكتب لكم لأشاطركم بعض التطورات الهامة فيما تفعله إدارة التعليم الابتدائي والثانوي (المشار إليها فيما بعد بالعبارة "الإدارة") لدعم الطلاب الملتحقين ببرامج التعليم الفردي مع إعادة فتح المدارس.

ولكن أولاً وقبل كل شيء أود أن أشكركم على عزمكم ومقدرتكم على التعامل مع الظروف الصعبة التي نمرّ بها خلال هذه الفترة. إنكم حقيقة توليتم زمام الأمور بطرق مذهلة لسد الثغرات التي نشأت بسبب الإغلاق المفاجئ للمدارس. إننا على معرفة تامة بأن ذلك لم يكن أبداً انتقالاً سهلاً وسلساً وبالذات للطلبة المعوقين، ولذلك فإن الإدارة ومعها جميع المناطق التعليمية والمدارس ملتزمون تماماً بالشراكة معكم لتقديم أفضل دعم لطفلكم من أجل تعليمه ونموه في هذا العام المدرسي.

إعادة فتح المدارس في فصل الخريف وخدمات التعليم الخاص

إن هدف الإدارة هو السماح لأكثر عدد ممكن من الطلاب بالرجوع إلى المدارس بصورة آمنة وفي أقرب فرصة ممكنة لتلقي التدريس وجهاً لوجه وخدمات المتخصصة، وفي هذا الوقت قد اختارت المنطقة التعليمية التي ينتمي إليها طفلكم نموذج التدريس الذي يلي احتياجات المجتمع المدرسي على أفضل نحو. وبغض النظر عن الطريقة التي سيتلقى بها طفلكم التدريس – وجهاً لوجه أو النظام المختلط أو التعليم عن بعد – هناك أربعة أمور مهمة يجب أن تعرفوها عن خدمات التعليم الخاص للعام المدرسي 2020 – 2021.

1. سيقوم معلم أو إداري التعليم الخاص المسؤول عن طفلكم بالاتصال بكم لمناقشة ما إذا كان طفلكم سيتلقى بالفعل خدمات التعليم الخاص وفي هذه الحالة كيف سيتلقاها بالشكل المختلف عما هو مكتوب في برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلكم IEP، والمفترض أنك ستتلقون خطاباً بالبريد كمتابعة لتلك المناقشة يصف لكم المكان والزمان والطريقة التي ستقدم بها خدمات برنامج التعليم الفردي لطفلكم IEP ومن سيقدمها له. وستوفر لكم مدرسة طفلكم كل المعلومات بلغتكم الأصلية باستخدام مترجم فوري أو تحريري إذا كنتم بحاجة له.
2. إن ما تبدونه من رأي في كل ما يتعلق بتقديم طفلكم واحتياجاته له قيمة كبيرة وبالأخص عندما تعمل المدارس والمناطق التعليمية على الترحيب بالتلاميذ مرة أخرى في المدارس بالشكل الأكثر أمناً وأماناً لهم بالقدر المستطاع.
3. ينبغي على مدرستكم ومنطقتكم التعليمية تنفيذ برنامج التعليم الخاص لطفلكم IEP بشكل كامل وتوفير تعليم عام مجاني ومناسب FAPE بصرف النظر عما إذا كان طفلكم يتلقى التعليم عن بعد أو داخل المدرسة أو عن طريق توليفة من الاثنين.
4. بالنسبة للطلاب المعوقين وبالذات التلاميذ الذين يكونون في المرحلة العمرية السابقة للمدرسة وأولئك الذين لديهم احتياجات كبيرة ومعقدة، فقد أعطيت لهم الأولوية لتلقي التدريس وجهاً لوجه.

تدرك الإدارة بأن جميع الأطفال قد يحتاجون نوعاً ما من الدعم الإضافي للتطرق لاحتياجاتهم التعليمية والاجتماعية العاطفية، كما أن هذا الدعم سوف يساعدهم في الانتقال بنجاح إلى الطريقة الجديدة التي ستعمل بها المدارس في العام المدرسي 2020 – 2021 بسبب الجائحة. وللتطرق للاحتياجات الفريدة للأطفال الملتحقين ببرامج التعليم الفردي IEP مع عودتهم مرة أخرى للمدارس فقد وفرت الإدارة وثيقة عنوانها *Compensatory Services Fact Sheet for Parents* (ورقة حقائق عن الخدمات التعويضية للآباء) وقد تم إعداد هذه الورقة لمساعدة الفرق المسؤولة عن تنفيذ برامج التعليم الفردي EPI في اتخاذ القرارات حول أية خدمات أو مساندة قد يحتاجها الطلاب الملتحقون بتلك البرامج بسبب التعطيل في التدريس وجهاً لوجه نظراً لانتشار جائحة كوفيد-19. وستوفر ورقة الحقائق هذه قريباً بعدة لغات ويمكنكم إيجادها هنا: <http://www.doe.mass.edu/covid19/sped.html>

موارد للعائلات

سيكون معلمو طفلكم وقيادات المدارس شركاءً مهمين لكم في أثناء مساندة طفلكم استعداداً لإعادة فتح المدرسة. كما يمكنكم العمل مع مجلسكم الاستشاري

المعني بأباء تلاميذ التعليم الخاص SEPAC لتعزيز التعاون بين منطقتكم التعليمية والعائلات. ستجدون أدناه روابط لمعلومات محددة للأسر التي لديها أطفال معوقون.

- لقد وضع مكتب برامج التعليم الخاص OSEP التابع لوزارة التعليم الأمريكية USED ما تسمى بصفحة [مورد الأسرة Family Resource](#) التي تضم معا المراكز الممولة من قبل وزارة التعليم الأمريكية USED وكذلك برامج الوزارة ومعلومات إضافية ذات الأهمية للأباء والعائلات.
 - يوفر [الاتحاد الخاص بالأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة Federation for Children with Special Needs \(FCSN\)](#) موارد وتدريبات للعائلات والمعلمين، وقد ركزت أعمال الاتحاد على التطرق لعملية إعادة فتح المدارس: <https://fcsn.org/fall-schools-reopening-2020-21/>
 - يوفر [المركز القومي للابتكارات النموذجية الهرمية The National Center for Pyramid Model Innovations](#) موارد للعائلات التي يوجد لديها أطفال صغار السن لمساعدة الأطفال على التعامل مع التحديات التي قد تحدث في هذا الوقت غير المسبوق.
 - تتوفر ورقة معلومات عنوانها [معلمي يريد أن يعرف My Teacher Wants to Know](#) لمساعدة الأسر على تنظيم المعلومات المهمة التي يمكن أن تساعد معلم طفلكم خلال مرحلة إعادة فتح المدرسة.
 - [ارتداء الكمامات Wearing Masks](#) هي قصة اجتماعية لمساعدة الأطفال صغار السن على فهم ضرورة ارتداء الكمامة!¹
- عندما التقى بزملائي على مستوى كومنولث ماساتشوستس فكثيرا ما أذكرهم بأننا بالعمل معا نكون أفضل وأقدر وإنني مؤمن تماما بهذا المبدأ. فجميعنا – الأباء والتلاميذ والمدارس والمناطق التعليمية – معا سنبدل أفضل ما لدينا من جهد لمساعدة أطفالنا على التعلم والنمو بطرق آمنة وصحية. إنني شاكر جدا على شراكتكم معنا.

تقبلوا فائق التقدير والاحترام،

Russell Johnston

كبير مدراء التعليم المشاركين ومدير الولاية للتعليم الخاص

1 تشير الإدارة إلى هذه المواقع الإلكترونية تسهيلا لكم ولراحتكم، لكن الإدارة لا تضمن أو تقرّ بدقة المعلومات المنشورة على المواقع الإلكترونية للأطراف الثالثة المدرجة في هذتا الخطاب.